

# Psa

## Chapter 41

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

בְּיוֹם      דָּל      אֶל-      מִשְׁכִּיל      אֲשֶׁרִי      לְדָוִד :      מִזְמוֹר      לְמִנְצַח      1  
au-jour    faible    vers    de-comprendre    heureux    à-David    psalme    à-au-chef-de-musique  
[H3117](#)    [H1800](#)    [H0413](#)                    [H0835](#)    [H1732](#)    [H4210](#)    [H5329](#)  
יְהוָה :      יִמְלֹטְהוּ      רָעָה  
l'Éternel    échapper    mal  
[H3068](#)            [H4422](#)

Au chef de musique. Psaume de David.

בְּנַפְשׁ      תִּתְּנֶהוּ      וְאֶל-      בְּאֶרֶץ      וְאֲשֶׁרִי |      יֵאֵשֶׁר      וַיְחַיֶּהוּ      וַיִּשְׁמְרֵהוּ      וַיְהוָה      2  
dans-âme    donner    et-vers    dans-la-terre    heureux    heureux    et-vivre    garder    l'Éternel  
[H5315](#)    [H5414](#)    [H0408](#)    [H0776](#)    [H0833](#)    [H0833](#)    [H2421](#)    [H8104](#)    [H3068](#)  
אֵיבֹוֹ :  
ennemi  
[H0341](#)

Bienheureux celui qui comprend le pauvre ! Au mauvais jour, l'Éternel le délivrera.

בְּחִלּוֹי :      הִפְכֹתָ      מִשְׁכְּבוֹ      כָּל-      דָּוִי      עָרַשׁ      עַל-      יִסְעָדֶנּוּ      וַיְהוָה      3  
dans-maladie    le-renverser    de-couche    tout    langueur    lit    sur    soutenir    l'Éternel  
[H2483](#)    [H2015](#)    [H4904](#)    [H3605](#)    [H1741](#)    [H6210](#)    [H5582](#)    [H3068](#)

L'Éternel le gardera, et le conservera en vie : il sera rendu heureux sur la terre, et tu ne le livreras point à l'animosité de ses ennemis.

אֲנִי-      אָמַרְתִּי      יְהוָה      חַנּוּנִי      רַפְּאֵה      נַפְשִׁי      כִּי-      חָטָאתִי      לָךְ :      4  
je    j'ai-dit    l'Éternel    fais-moi-grâce    guérir    mon-âme    car    pécher    (\*)  
[H0589](#)    [H0559](#)    [H3068](#)    [H7495](#)    [H5315](#)    [H2398](#)

L'Éternel le soutiendra sur un lit de langueur. Tu transformeras tout son lit, quand il sera malade.

אֹיְבָבִי      יֹאמְרוּ      רָע      לִי      מַתִּי      יָמוּת      וְאָבַד      שְׁמוֹ :      5  
mes-ennemis    dire    mauvais    (\*)    de-comment    il-mourra    et-périr    son-nom  
[H0341](#)    [H0559](#)    [H6210](#)    [H4970](#)    [H4191](#)    [H0006](#)    [H8034](#)

J'ai dit : Éternel ! use de grâce envers moi, guéris mon âme, car j'ai péché contre toi.

וְאִם-      בָּא      וּלְרֹאוֹת      שְׂוָא      יְדַבֵּר      לְבֹו      יִקְבְּצֶנּוּ-      אָוֹן      לוֹ      יֵצֵא      לְחוּץ      6  
et-si    venir    à-voir    vanité    parler    son-cœur    rassembler    vanité    (\*)    sortir    à-dehors  
[H0935](#)    [H7200](#)    [H7723](#)    [H1696](#)    [H6908](#)    [H0205](#)    [H3318](#)    [H2351](#)  
יְדַבֵּר :  
parler  
[H1696](#)

Mes ennemis me souhaitent du mal : Quand mourra-t-il ? Quand périra son nom ?

יַחַד      עָלַי      יִתְלַחֲשׁוּ      כָּל-      שֹׂנְאָי      וְעָלַי      יִחְשְׁבוּ      רָעָה      לִי :      7  
ensemble    sur    chuchoter    tout    ceux-qui-me-haïssent    sur    penser    mal    (\*)  
[H3605](#)    [H3907](#)    [H8130](#)    [H2803](#)

Et si l'un vient me voir, il dit des paroles de fausseté ; son cœur amasse par-devers lui l'iniquité ;... il sort dehors, il en parle.

לְקוּם:	יֹסִיף	לֹא-	שָׁכַב	וְאִשֶּׁר	בּוֹ	יִצְוֶק	בְּלִיעֵל	דְּבַר-	8
à-se-lever	ajouter	ne...pas	se-coucher	et-qui	(*)	verser	dans-vaurien	parole	
	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7901</a>			<a href="#">H3332</a>	<a href="#">H1100</a>	<a href="#">H1697</a>	

Tous ceux qui me haïssent chuchotent ensemble contre moi ; ils imaginent du mal contre moi :

הַגְּדִיל	לַחֲמֵי	אוֹכֵל	בּוֹ	בְּטַחְתִּי	אֲשֶׁר-	וְשְׁלוֹמִי	אִישׁ	גַּם-	9
le-rendre-grand	à-pain	manger	(*)	dans-se-confier	qui	paix	homme	aussi	
<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0982</a>		<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1571</a>	
							עָקַב:	עָלִי	
							talon	sur	
							<a href="#">H6119</a>		

Quelque œuvre de Bélial est attachée à lui, et maintenant qu'il est couché, il ne se relèvera plus.

לָהֶם:	וְאִשְׁלָמָה	וְהִקְיַמְנִי	חֲנִנִי	וְהוֹדָה	וְאַתָּה	10
à-ils	et-rétribuer	et-le-se-lever	fais-moi-grâce	l'Éternel	et-tu	
<a href="#">H1992</a>				<a href="#">H3068</a>		

Mon intime ami aussi, en qui je me confiais, qui mangeait mon pain, a levé le talon contre moi.

יִרְיעַ	לֹא-	כִּי	כִּי	חֲפֹצֶת	כִּי-	יָדַעְתִּי	בְּזֹאת	11
pousser-des-cris	ne...pas	car	(*)	prendre-plaisir	car	connaître	dans-celle-ci	
<a href="#">H7321</a>	<a href="#">H3808</a>					<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H2063</a>	
						עָלִי:	אִיְבִי	
						sur	ennemi	
							<a href="#">H0341</a>	

Et toi, Éternel ! use de grâce envers moi et relève-moi, et je [le] leur rendrai.

לְעוֹלָם:	לְפָנַי	וְתִצְיַבְנִי	בִּי	תִּמְכַּתְּ	בְּחַמִּי	וְאִנִּי	12
pour-toujours	à-ta-face	et-se-tenir	(*)	saisir	dans-intégrité	et-je	
<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5324</a>		<a href="#">H8551</a>	<a href="#">H8537</a>	<a href="#">H0589</a>	

À ceci je connais que tu prends plaisir en moi, c'est que mon ennemi ne triomphe pas de moi.

וְאָמֵן:	אָמֵן	הָעוֹלָם	וְעַד	מִהָעוֹלָם	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	וְיְהוָה	בְּרוּךְ	13
et-amen	amen	le-éternité	et-jusqu'à	de-éternité	Israël	Dieu	l'Éternel	béni	
<a href="#">H0543</a>	<a href="#">H0543</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	

Et moi, tu m'as maintenu dans mon intégrité, et tu m'as établi devant toi pour toujours.